FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province: Saskatchewan — District No. 208 Battleford — S. District No. — Enumeration District / District du recenseur: J. H. Reed (copied) — No. — in / dans: Buffalo River — (City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: [illegible] — Enumerator. Recenseur.

Lines. Lignes.	Numbered in the order of visitation. Numérotés dans l'ordre des visites. Dwelling House. Maison.	Family. Famille.	Residence and personal description. Résidence et renseignements personnels. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Citizenship, nationality and religion. Citoyenneté, nationalité et religion. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, préciser la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. Année d'immigration, si immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien. Année de naturalisation, si ci-devant étranger.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Profession, occupation, trade or means of living. Profession, emploi, métier ou moyen d'existence. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account. Travaillant à son compte.	Wage-earners. Employés. State where person is employed, as in farm, mill, factory, mine, foundry, shop, office, store, etc. Mentionner où la personne est employée, comme ferme, moulin, usine, mine, fonderie, atelier, bureau, magasin, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres emplois que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at other than chief occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire (en dehors de l'emploi principal ou du métier), s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. Taux du gain par heure lorsque employée à l'heure—Centins.	Insurance held at date. Assurance en vigueur à date. Upon life. Sur la vie.	Against accidents or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. Coût de l'assurance au cours d'une année.	Education and language of each person five years of age and over. Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons 21 years of age or over, at College, Convent or University. Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de 21 ans et plus, au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Infirme sourd-muet.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	24	24	Mandgaud Pierre		M	head	M	—	1852	58	Portage la Prairie			Chippewyan		R. Cath																	No	No	Carpenter			
2			Lucanne		F	Wife	M	—	1854	56	Cedar Lake																						No	No				
3			Michel		M	son	S	July	1892	18	Battleford																						No	No				
4			Philomen		F	Dau	S	Feby	1894	16																							No	No				
5			Pierre M		M	son	S	Nov	1903	7																							No	No				
6			Francois		M	son	S	Jan	1893	17																							No	No				
7			Jean M		M	son	S	Jan	1906	4																							No	No				
8			Monique		F	dau	S	June	1910	1																							No	No				
9	25	25	Pacatta Thomas		M	Head	M	—	1858	52	Manitoba			Wood Cree																			No	No	Carpenter			
10			Marseline		F	Wife	M	—	1874	36	Buffalo L.																						No	No	Chipewyan			
11			Joseph		M	son	S	May	1894	17																							No	No				
12			Abraham		M	son	S	Oct	1898	13																							No	No				
13			John		M	son	S	June	1900	7																							No	No				
14			Henry		M	son	S	Sept	1905	1																							No	No				
15			Cyprien Elysee		M	Son	S	Nov	1893	17	Canada			Chipewyan																			No	No	Carpenter			
16	26	26	Cyprette Simon		M	Head	M	—	1864	46										1													No	No				
17			Sophie		F	Wife	M	—	1883	27																							No	No				
18			George		M	Son	S	Aug	1892	18																							No	No				
19			Michel		M	Son	S	May	1894	16																							No	No				
20			Jean B		M	Son	S	Aug	1895	15																							No	No				
21			Caroline		F	Dau	S	June	1899	12																							No	No				
22			Cecilia		F	Dau	S	May	1903	8																							No	No				
23			Christine		F	Dau	S	Oct	1904	6																							No	No				
24			Joseph M		M	son	S	June	1908	3																							No	No				
25	27	27	Bigette Francois		M	Head	M	Aug	1872	38																							No	No				
26			Marie		F	Wife	M	—	1875	35																							No	No				
27			William		M	Son	S	Nov	1894	16																							No	No				
28			Joseph		M	Son	S	Oct	1899	11																							No	No				
29	28	28	Bigeye Alexandre		M	Head	M	—	1857	53																							No	No				
30			Adelaide		F	Wife	M	—	1860	50																							No	No				
31	29	29	Big Bear Isaac		M	Head	M	—	1857	53																							No	No				
32			Sophie		F	Wife	M	—	1860	50																							No	No				
33			Lucia		F	dau	S	Jan	1893	13																							No	No				
34			Catherine		F	dau	S	Dec	1902	8																							No	No				
35			Joseph M		M	Son	S	Mar	1906	5																							No	No				
36			Louis		M	Son	S	Nov	1908	2																							No	No				
37	30	30	Sylvestre Baptiste		M	Head	M	—	1858	52				Half Breed																			No	No	Carpenter			
38			Sophie		F	Wife	M	—	1872	38																							No	No				
39			—		M	son	S	—	—	—																							No	No				
40			—		M	son	S	—	—	—																							No	No				
41			—		F	Dau	S	—	—	—																							No	No				
42			—		F	Dau	S	—	—	—																							No	No				
43	31	31	Elkaye Martial		M	Head	M	April	1864	46																							No	No	Cree			
44			Charlotte		F	Wife	M	May	1876	34																							No	No	Chipewyan			
45			Ambrose		M	Son	S	Oct	1892	18																							No	No	Cree			
46			Placide		M	Son	S	Dec	1899	11																							No	No	Cree			
47			Anastasie		F	Dau	S	Nov	1901	9																							No	No	Cree			
48			Joseph		M	Son	S	Aug	1907	3																							No	No	Cree			
49			Eugene		F	Dau	S	Aug	1909	1	Battleford																						No	No	Cree			
50	32	32	Elkaye Patrick		M	Head	M	—	1860	50	Île à la Crosse																						No	No	Cree			